



Politique administrative <i>Administrative Policy</i>	No 15R2020
Tarification loisirs et sports <i>Pricing Recreation and Sports</i>	Résolution no : 2020-009 Adoptée le : 18 février 2020 <i>Resolution no. : 2020-009</i> <i>Adopted on : February 18, 2020</i>

<p>1. BUT</p> <p>Établir des procédures uniformes et définir les couts d'utilisation ou de location s'appliquant aux services offerts, aux installations du Service des loisirs et des sports d'Edmundston.</p> <p>2. ÉTENDUE</p> <p>Cette politique s'applique à tous les utilisateurs des installations municipales du Service des loisirs et des sports d'Edmundston ainsi qu'aux organismes agréés de la municipalité.</p> <p>3. MODALITÉS DE LA POLITIQUE</p> <p>3.1 <u>Frais de location des installations municipales</u></p> <p>Tous les frais de location relatifs à la présente politique sont payables en totalité avant l'activité, et ce, pendant les heures normales de bureau, à moins d'avoir obtenu au préalable une entente avec le Service des loisirs et des sports d'Edmundston.</p> <p>3.2 <u>Frais d'inscription pour les activités organisées par le Service des loisirs et des sports</u></p> <p>a) Tous les frais d'inscription sont payables en totalité lors de l'inscription et aucun remboursement n'est autorisé à moins d'avoir obtenu un certificat médical. Advenant un remboursement, un montant de 10 % sera retenu pour frais administratifs.</p> <p>b) Les tarifs sont établis proportionnellement aux services accordés et doivent rencontrer les dépenses du</p>	<p>1. PURPOSE</p> <p>Establish consistent procedure s and specify the expenses, costs or rental fees applying to the Edmundston Leisure and Sports Department, installations and facilities.</p> <p>2. SCOPE</p> <p>This policy applies to all users of the Edmundston Leisure and Sports Department facilities as well as to all municipally approved organizations.</p> <p>3. TERMS OF THE POLICY</p> <p>3.1 <u>Municipal facilities rental fees</u></p> <p>All rental fees, relating to this policy, are entirely before the activity, during regular business hours, unless a prior agreement has been made with the Edmundston Leisure and Sports Department.</p> <p>3.2 <u>Registration fees for activities coordinated by the Leisure and Sports Department</u></p> <p>a) All registration fees are payable entirely at the time of registration and no refund will be authorized unless a medical certificate is obtained. If a refund is authorized, an amount of 10% will be retained for administrative costs.</p> <p>b) Rates are proportionately established according to the services provided and must meet staff expenses and operational costs of the facilities used.</p>
---	--

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

<p>personnel et les couts d'exploitation des installations utilisées.</p> <p>c) Participation familiale : Une réduction de 10 % sera accordée aux familles qui résident à l'intérieur des limites de la municipalité qui ont trois membres et plus inscrits à un même programme offert et organisé par le Service des loisirs et des sports.</p> <p>d) Résidants de l'extérieur : Toutes les personnes qui résident à l'extérieur de la municipalité d'Edmundston peuvent s'inscrire à un programme, mais devront déboursier 20 % additionnel aux frais d'inscription établis à moins que sa municipalité de résidence ait établi une entente avec la municipalité d'Edmundston. Ce frais s'applique aussi aux organismes et associations qui utilisent les installations municipales. Ce point ne s'applique pas à l'annexe B.</p> <p>3.3 Catégories d'âge</p> <p>Pour toutes les activités relatives à la présente politique, les âges des participants sont établis comme suit :</p> <p>Enfants : 0 à 12 ans Adolescents : 13 à 18 ans Adultes : 19 à 59 ans Ainés : 60 ans et plus</p> <p>3.4 Taxes</p> <p>Lorsqu'applicables, les taxes seront ajoutées aux montants établis dans la présente politique.</p> <p>4. CONTRIBUTION ANNUELLE AUX ORGANISMES AGRÉÉS</p> <p>4.1 Les organismes agréés de la municipalité (jeunesse, apparentés, groupements, fondations, évènements) ont la possibilité de recevoir une contribution municipale annuelle en soutien technique. Pour les détails, veuillez vous référer à la politique administrative 14 en vigueur portant sur le soutien aux organismes.</p> <p>4.2 Tout montant excédant le montant mentionné ci-haut sera facturé à l'organisation selon les couts identifiés dans la convention collective en vigueur et la politique de tarification.</p>	<p>c) Family participation: a 10% discount will be allocated to families residing within city limits that have three members registered in the same program offered and organized by the Leisure and Sports Department.</p> <p>d) Outside participants: All persons residing outside the City of Edmundston may register for a program but will have to disburse an additional amount of 20% than the established registration fee, unless their municipality has established an agreement with the municipality of Edmundston. This fee also applies to organizations and associations that use municipal facilities. This item does not apply to Schedule B.</p> <p>3.3 Age Categories</p> <p>For all activities relating to this policy, the age of the participants will be established as follows:</p> <p>Children: 0 to 12 years old Teenagers: 13 to 18 years old Adults: 19 to 59 years old Seniors: 60 years and more</p> <p>3.4 Taxes</p> <p>Where applicable, taxes will be added to the amounts established in this policy.</p> <p>4. ANNUAL CONTRIBUTION FOR APPROVED ORGANIZATIONS</p> <p>4.1 Organizations approved by the City (youth, partners, groups, foundations, events) have the possibility of receiving an annual municipal contribution in technical support. Please see administrative policy No. 14 relating to Support to Organizations for the details.</p> <p>4.2 All amounts exceeding the above mentioned amount will be invoiced to the organization according to the costs identified in current collective agreements and the pricing policy.</p> <p>5. RATES</p>
--	--

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

<p>5. TARIFICATION</p> <p>5.1 La tarification est identifiée dans les annexes ci-jointes. Les taxes applicables seront ajoutées à tous les tarifs de la présente politique. Chaque 1^{er} juillet, la tarification sera ajustée, d'un montant égal à l'augmentation moyenne de l'indice des prix à la consommation (IPC) pour le N.-B. enregistré au 31 décembre de l'année civile précédente.</p> <p>5.2 Les samedis et dimanches matins, entre 8 h et 10 h, un rabais de 20 \$ l'heure sera accordé aux organismes mineurs sur les frais de location de glace.</p> <p>6. ABROGATION</p> <p>Cette politique remplace toute politique adoptée antérieurement concernant la tarification pour le Service des loisirs et des sports.</p> <p>7. ENTRÉE EN VIGUEUR</p> <p>La présente politique entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020.</p> <p>Adoptée le 18 février 2020</p>	<p>5.1 Rates are identified in the attached schedules. Applicable taxes will be added to all rates of the present policy. Every July 1st, pricing will be adjusted according to a sum equal to the average increase of the Consumer Price Index (IPC) for N.-B. as recorded on December 31st, the previous calendar year.</p> <p>5.2 Saturdays and Sundays, between 8 a.m. and 10 a.m., a 20 \$ per hour discount will be given to minor organizations on the rental fees of ice.</p> <p>6. ABROGATION</p> <p>This policy replaces all previous policies adopted regarding pricing for the Leisure and Sports Department.</p> <p>7. EFFECTIVE DATE</p> <p>This administrative policy is effective as if January 1, 2020.</p> <p>Adopted on February 18, 2020</p>
<p>2.</p>	<p>2.</p>

Cyrille Simard, Maire / Mayor

Marc Michaud, Greffier / Clerk

Annexes :

- A : Centre Jean-Daigle, Aréna et Palladium
- B : Pavillon sportif
- C : Autres installations, équipement et services
- D : Évènements et activités spéciales

Schedules :

- A: Jean-Daigle Centre, Arena and Palladium*
- B: Sports Pavilion*
- C: Other facilities, equipment and services*
- D: Events and special activities*

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

ANNEXE A / SCHEDULE A

Centre Jean-Daigle, Aréna et Palladium / *Jean-Daigle Centre, Arena and Palladium*

	Centre Jean-Daigle / <i>Jean-Daigle Centre</i>	Aréna et Palladium / <i>Arena and Palladium</i>
Location de glace / Ice Rental		
Heures de pointe / <i>Prime time</i>	245,95 \$	210,82 \$
À l'extérieur des heures de pointe / <i>Non-prime time</i>	159,85 \$	137,01 \$
Hockey mineur / Minor Hockey		
Entraînement (organisme agréé par la municipalité) <i>Practice (organization approved by the municipality)</i>	123,00 \$	105,43 \$
Partie avec chronométrateur <i>Game with timekeeper</i>	123,00 \$ + salaire minimum + <i>minimum wage</i>	105,43 \$ + salaire minimum + <i>minimum wage</i>
Tournoi / <i>Tournament</i>	Entente contractuelle <i>Contractual agreement</i>	
Équipes régionales et provinciales (de l'heure) <i>Regional and provincial teams (per hour)</i>	159,85 \$	137,01 \$
avec chronométrateur / <i>with timekeeper</i>	+ salaire minimum + <i>minimum wage</i>	
Hockey sénior / <i>Senior hockey</i>	Entente contractuelle <i>Contractual agreement</i>	
Hockey junior / <i>Junior hockey</i>	Entente contractuelle <i>Contractual agreement</i>	
Hockey secondaire / High School Hockey		
Entraînement (de l'heure) <i>Practice (per hour)</i>	123,00 \$	105,43 \$
Partie * / <i>Game *</i>	Entente contractuelle <i>Contractual agreement</i>	
Tournois adultes / Adult Tournaments		
15 h et moins (de l'heure) <i>15 h and less (per hour)</i>	245,95 \$	210,82 \$
Plus de 15 h (de l'heure) <i>More than 15 h (per hour)</i>	159,85 \$	140,12 \$
avec chronométrateur / <i>with timekeeper</i>	+ salaire minimum + <i>minimum wage</i>	
Patinage artistique / Figure Skating		
Organisme mineur agréé par la municipalité (de l'heure) <i>Minor organization approved by the municipality (per hour)</i>	123,00 \$	105,43 \$
Spectacles, compétitions / <i>Shows, competitions</i>	Entente contractuelle <i>Contractual agreement</i>	
Groupes régionaux et provinciaux (de l'heure) <i>Regional and provincial groups (per hour)</i>	159,85 \$	137,01 \$
Patinage / Skating		
Matinée / <i>Morning</i>	Gratuit	Free
Récréatif / <i>Recreative</i>	Gratuit	Free
Familial / <i>Family</i>	Gratuit	Free
Hockey libre / <i>Pick-up hockey</i>	Gratuit	Free
Mise en train / <i>Warm-up</i>	Gratuit	Free

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

	Centre Jean-Daigle / Jean-Daigle Centre	Aréna et Palladium / Arena and Palladium
Chauffage / Heating		
Pour chaque unité (de l'heure) / <i>Per unit (per hour)</i>	n/d n/a	17,62 \$
Salles de réception / Reception Halls		
Selon entente / <i>As per agreement</i>		
Location générale (par jour) / <i>General rental (per day)</i>	n/d n/a	421,64 \$
Organismes à but non lucratif (par jour) / <i>Non-profit organization (per day)</i>	n/d n/a	351,33 \$
Location privée (de l'heure) / <i>Private rental (per hour)</i>	n/d n/a	70,25 \$
Activités sportives hors saison / Off-season Sports Activities		
Taux de l'heure / <i>per hour</i>	n/d n/a	128,84 \$
Panneaux publicitaires / Billboards		
4 pi x 4 pi (par année) / <i>4 ft x 4 ft (per year)</i>	n/d n/a	58,59 \$
4 pi x 8 pi (par année) / <i>4 ft x 8 ft (per year)</i>	n/d n/a	117,11 \$
4 pi x 12 pi (par année) / <i>4 ft x 12 ft (per year)</i>	n/d n/a	175,70 \$
Bande de patinoire (par année) / <i>Rink strip (per year)</i>	n/d n/a	351,33 \$
Activités spéciales / Special Activities		
Location générale (par jour) / <i>General rental (per day)</i>	n/d n/a	1 405,43 \$
Organismes sans but lucratif / <i>Non-profit organizations</i> Cout d'admission (par jour) / <i>With admission fee (per day)</i>	n/d n/a	843,22 \$
Organismes sans but lucratif / <i>Non-profit organizations</i> Entrée libre (par jour) / <i>Without admission fee (per day)</i>	n/d n/a	421,64 \$

* Inclus vendeurs, percepteurs, marqueur, chronométreur, chauffage et nettoyage.

* *Includes salespeople, collectors, scorers, timekeepers, heating and cleaning.*

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

ANNEXE B / SCHEDULE B

Pavillon sportif / Sports Pavilion

	Annuel / Per year	3 mois / 3 months	Unité / Per visit
Piste de marche / <i>Walking track</i>	64,64 \$	n/d n/a	2,39 \$
Tarifs d'entrée (Passe piscine ou gymnase ou escalade) / Entrance Fees (Pool or Gymnasium or Climbing Pass)	Annuel Per year	3 mois 3 months	Unité Per visit
<u>Passe individuelle adulte / <i>Adult individual pass</i></u>	233,11 \$	115,94 \$	Pisc. / <i>Pool</i> 3,50 \$ Gym / <i>Gym</i> 8,06 \$ Esc. / <i>Climb.</i> 8,06 \$
Passe ind. adulte (conjoint) / <i>Adult ind. pass (spouse)</i> Passe ind. étudiant / <i>Student ind. pass</i>	115,94 \$	92,60 \$	Pisc. / <i>Pool</i> 3,50 \$ Gym / <i>Gym</i> 8,06 \$ Esc. / <i>Climb.</i> 8,06 \$
Passe ind. adulte (enfant 7+) / <i>Adult ind. pass (child 7+)</i>	34,01 \$	n/d n/a	Pisc. / <i>Pool</i> 1,78 \$ Gym / <i>Gym</i> 5,89 \$ Esc. / <i>Climb.</i> 5,89 \$
Passe ind. adulte (enfant 0 à 6 ans) / <i>Adult ind. pass (child 0 to 6 years old)</i>	Gratuit / <i>Free</i>	Gratuit / <i>Free</i>	Gratuit / <i>Free</i>
<u>Passe aîné 60+ ou étudiant (avec carte) / <i>Senior (60+) or student pass (with card)</i></u>	174,52 \$	92,60 \$	Pisc. / <i>Pool</i> 1,78 \$ Gym / <i>Gym</i> 5,89 \$ Esc. / <i>Climb.</i> 5,89 \$
Passe aîné (conjoint) ou étudiant / <i>Senior (spouse) or student pass</i>	92,60 \$	n/d n/a	Pisc. / <i>Pool</i> 1,78 \$ Gym / <i>Gym</i> 5,89 \$ Esc. / <i>Climb.</i> 5,89 \$
<u>Passe enfant (0 à 6 ans) / <i>Child pass (0 to 6 years)</i></u> *Gratuit pour 3 ^e enfant / <i>Free for 3rd child</i>	Gratuit / <i>Free</i>	Gratuit / <i>Free</i>	Gratuit / <i>Free</i>
Piscine location / <i>Pool Rental</i>	Taux à l'heure / <i>Per hour</i>		
Petite piscine / <i>Small pool</i>	70,63 \$		
Grande piscine / <i>Large pool</i>	105,43 \$		
Deux piscines / <i>Both pools</i>	128,84 \$		
Mineur / <i>Minor</i>	Rabais de 50 % <i>discount</i>		
Couloir / <i>Corridor</i>	17,62 \$		
Plateaux sportifs/ <i>Gymnasiums</i>	Taux à l'heure / <i>Per hour</i>		
Chaque plateau / <i>Each gymnasium</i>	64,37 \$		
Chaque plateau – organisme mineur (35 % du prix rég.) / <i>Each Gymnasium – Minor organization (35 % discount regular price)</i>	22,51 \$		
Escalade / <i>Climbing Wall</i>	Annuel / Per year	3 mois / 3 months	Unité / Per visit
Passe individuelle adulte / <i>Adult individual pass</i>	233,11 \$	115,94 \$	8,06 \$
Passe aîné 60+ et étudiant (avec carte) / <i>Senior 60+ and student pass (with card)</i>	174,52 \$	92,60 \$	5,89 \$
Location d'équipement d'escalade / <i>Climbing Equipment Rental</i>	Adulte / <i>Adult</i>		Enfant / <i>Child</i>
Harnais, mousqueton et appareil d'assurage <i>Equipment rental: harness, carabiner and belay device</i>	2,39 \$		1,17 \$
Chaussons d'escalade / <i>Climbing shoes</i>	2,39 \$		1,17 \$

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

Passe « Avantage » familiale / « Advantage » Family Pass Inclus : plateaux sportifs, piste de marche, escalade, piscine <i>Includes : gymnasiums, walking track, climbing wall, pools</i>	Annuel <i>Per year</i>	3 mois <i>3 months</i>
Passe adulte / Adult pass	408,74 \$	139,34 \$
Passe adulte (conjoint) / Adult pass (spouse)	209,71 \$	69,26 \$
Passe adulte (enfant) / Adult pass (child) * 3 ^e enfant / 3 rd child	45,57 \$ Gratuit	22,23 \$ Free
Passe aîné (60+) ou étudiant (carte) / Senior (60+) or student pass (card)	233,11 \$	115,94 \$
Passe aîné (conjoint) ou étudiant / Senior (spouse) or student pass	104,44 \$	69,26 \$
Passe Entreprise (part de l'entreprise) / Corporate Pass (Business share)	Taux annuel / Annual Rate	
1 à 9 employés / 1 to 9 employees	333,49 \$	
10 à 49 employés / 10 to 49 employees	555,81 \$	
50 à 99 employés / 50 to 99 employees	1 111,63 \$	
?100 à 499 employés / 100 to 499 employees	2 223,26 \$	
500 employés et plus / More than 500 employees	3 911,42 \$	
Passe pour entreprise (part de l'employé) / Corporate Pass (Employee share)	Taux annuel / Annual Rate	
Individuelle / Individual	233,11 \$	
Familiale / Family		
1 ^{er} adulte / 1 st Adult	233,11 \$	
Conjoint / Spouse	151,18 \$	
Enfant 1 ^{er} et 2 ^e / 1 st and 2 nd child	45,57 \$ (Chacun / Each)	
Enfant 3 ^e et plus / 3 rd child and subsequent	Gratuit / Free	
Fête d'enfants / Children Birthday Party	Par activité de 2 heures Per 2-hour activity	
1 à 12 enfants / 1 to 12 Children	109,61 \$	
13 enfants et plus / 13 Children and more	Frais additionnels / Additional Charges	
Évènements / Events	Nombre de plateaux et taux à l'heure / Number of gymnasiums and rate per hour	
Plateaux - adultes (particuliers et organismes) / Gymnasiums – adults (individuals and organizations) (35 % de rabais pour 8 heures consécutives ou plus / 35% discount for 8 consecutive hours or more)	1 ^{er/st} et 2 ^{e/nd} 64,37 \$ chaque/each 3 ^{e/rd} 47,19 \$ chaque/each 4 ^{e/th} 29,99 \$ chaque/each	
Plateaux – mineurs (particuliers et organismes) / Gymnasiums – minors (individuals and organizations)	1 ^{er/st} et 2 ^{e/nd} 22,51 \$ chaque/each 3 ^{e/rd} 16,90 \$ chaque/each 4 ^{e/th} 11,28 \$ chaque/each	

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

ANNEXE C / SCHEDULE C

Autres installations, équipements et services / Other Facilities, Equipment and Services

Plateaux sportifs / Gymnasiums	Selon l'entente / According to agreement	
Place de l'artisan (kiosque par mois) / Artisan's square (Kiosk per month)	117,11 \$ (+ électricité) / (+ Electricity)	
Centres communautaires / Community Centres	Par jour / Per day	Par heure / Per hour
Salle communautaire du Parc Eymard-Desjardins, secteur Verret <i>Community room of Eymard-Desjardins Park, Verret sector</i>	117,11 \$	41,02 \$
Salle du Centre Isidore-Boucher, secteur Saint-Jacques <i>Room Centre Isidore-Boucher, Saint-Jacques sector</i>	117,11 \$	41,02 \$
Parcs ou installations non mentionnés <i>Parks or facilities not mentioned here</i>	117,11 \$	n/d n/a
Activité spéciale <i>Special activity</i>	292,80 \$	n/d n/a
Place de l'Hôtel-de-Ville (organismes privés) <i>City Hall Square (private sector)</i>	292,80 \$	n/d n/a
Terrains de balle / Ball Fields		
Location – organismes mineurs / <i>Rental by minor organizations</i>	Gratuit / Free	
Location – organismes adultes – sans éclairage (partie) / <i>Rental by adult organizations – without lighting</i>	41,02 \$	
Location – organismes adultes – avec éclairage (partie) / <i>Rental by adult organizations – with lighting</i>	52,74 \$	
Terrains de soccer / Soccer Fields		
Location – organismes mineurs / <i>Rental by minor organizations</i>	Gratuit / Free	
Location – organismes adultes – sans éclairage (partie) / <i>Rental by adult organizations – without lighting (per game)</i>	41,02 \$	
Location adulte – avec éclairage (partie) / <i>Rental by adult organizations – with lighting (per game)</i>	52,74 \$	
Équipements / Equipment	Unité par jour / Unit per day	Unité par heure / Unit per hour
Barricades / <i>barricades</i>	9,33 \$	n/d n/a
Tables / <i>Tables</i>	17,62 \$	n/d n/a
Chaises / <i>Chairs</i>	5,89 \$	n/d n/a
Poêle à briquettes / <i>Briquette stove</i>	58,59 \$	n/d n/a
Scène / <i>Stage</i>	409,91 \$	n/d n/a
Les organismes agréés peuvent recevoir une contribution municipale annuelle en soutien technique, voir politique administrative 14 pour les détails. / <i>Organizations approved by the City may receive an annual municipal contribution in technical support. See administrative policy No. 14 for details.</i>		
Frais équipement endommagé ou perdu (par unité) / Fee for Lost or Damaged Equipment (Per Unit)		
Barricades / <i>Barricades</i>	70,25 \$	
Tables 8 pi / <i>Tables - 8 ft</i>	35,13 \$	
Tables 4 pi x 4 pi / <i>Tables 4 ft x 4 ft</i>	11,73 \$	
Chaises / <i>Chairs</i>	5,89 \$	
Tableau d'affichage / <i>Billboard</i>	11,73 \$	
Plateforme / <i>Platform</i>	29,29 \$	

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

Photocopies / Photocopies	
Organismes agréés - noir et blanc (l'unité) / <i>Approved organizations - black and white (per unit)</i>	0,25 \$
Organismes agréés couleur (l'unité) / <i>Approved organizations - color (per unit)</i>	0,85 \$

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

ANNEXE D / SCHEDULE D

Évènements et activités spéciales / *Events and Special Activities*

Location de base / Base Rent	Centre Jean-Daigle / Jean-Daigle Centre	Pavillon sportif / Sports Pavilion
Organismes privés <i>Private sector</i>	2 927,97 \$	1 695,72 \$ (1 infrastructure / 1 infrastructure)
	n/d n/a	4 099,13 \$ (2 infrastructures / 2 infrastructures)
Organismes sans but lucratif <i>Non-profit organizations</i>	2 049,56 \$	1 229,74 \$ (1 infrastructure / 1 infrastructure)
	n/d n/a	2 869,39 \$ (2 infrastructures / 2 infrastructures)
Jours d'emménagement et de départ <i>Move-in and move-out days</i>	1 463,96 \$ (chaque jour / per day)	878,40 \$ (chaque jour / per day)
Personnel / Staff	Centre Jean-Daigle / Jean-Daigle Centre	Pavillon sportif / Sports Pavilion
Superviseur sécurité et stationnement / <i>Security and parking supervisor</i>	Selon le salaire du contractuel	
Agent sécurité et stationnement / <i>Security and parking agent</i>	Selon le salaire du contractuel	
Placeur et portier / <i>Usher</i>	Selon le salaire du contractuel	
Main-d'oeuvre étudiante / <i>Student staff</i>	Selon le salaire du contractuel	
Technicien / <i>Technician</i>	Selon le salaire du contractuel	
Personnel pour le bar / <i>Bar staff</i>	Selon le salaire du contractuel	
Superviseur de bar / <i>Bar supervisor</i>	Selon le salaire du contractuel	
Utilisation vidéo et opérateur / <i>Video use and operator</i>	Selon le salaire du contractuel	
Services / Services	Centre Jean-Daigle / Jean-Daigle Centre	Pavillon sportif / Sports Pavilion
Enlever toutes les baies vitrées / <i>Removal of all bay windows</i>	4 366,01 \$	n/d n/a
Enlever les baies vitrées (partie arrière seulement) / <i>Removal of bay windows (back area only)</i>	1 873,88 \$	n/d n/a
Nettoyage – estrades et coursives / <i>Cleaning – platforms and corridors</i>	1 054,05 \$	n/d n/a
Nettoyage – entrée et loges / <i>Cleaning – lobby and boxes</i>	1 054,05 \$	n/d n/a
Équipements / Equipment	Centre Jean-Daigle / Jean-Daigle Centre	Pavillon sportif / Sports Pavilion
Scène 40 pi x 60 pi / <i>Stage 40 ft x 60 ft</i>	17,62 \$ la section / per section	17,62 \$ la section / per section
Scène 16 pi x 24 pi <i>Stage 16 ft x 24 ft</i>	17,62 \$ la section / per section	17,62 \$ la section / per section
Chaise de concert / <i>Concert chair</i>	1,17 \$ chaque / each	1,17 \$ chaque / each
Équipements / Equipment (..suite/cont.)	Centre Jean-Daigle /	Pavillon sportif /

Tarification ajustée – en vigueur le 1^{er} juillet 2024
Adjusted rates – effective July 1st 2024

	Jean-Daigle Centre	Sports Pavilion
Table 30 po x 72 po / <i>Table 30 in x 72 in</i>	2,39 \$ chaque / <i>each</i>	2,39 \$ chaque / <i>each</i>
Rideau autour de la patinoire / <i>Curtain around rink</i>	351,33 \$	n/d <i>n/a</i>
Billetterie / Ticketing		
Selon la grille de tarification d'Évènements Edmundston / <i>According to Edmundston Events' pricing grid</i>		
Répartition des profits des ventes du bar / Profits Distribution of Bar Sales		
Organismes privés / <i>Private sector</i>		100 % municipalité / 100% <i>municipality</i>
Organismes sans but lucratif / <i>Non-profit organization</i>		30 % municipalité 70 % organisme 30% <i>municipality</i> 70% <i>organization</i>
Contribution au fonds de réserve pour le renouvellement d'équipement – Centre Jean-Daigle / Contribution Toward Reserve Fund For Renewal of Equipment – Jean-Daigle Centre		
Évènements avec vente de billets assignés par l'entremise de la billetterie / <i>Events with sale of assigned tickets through ticket office</i>		1,17 \$ du billet vendu / <i>per ticket sold</i>
Utilisateur annuel / <i>Annual user</i>		Entente contractuelle <i>Contractual agreement</i>
Sont exclus : les activités régulières des organismes jeunesse agréés / <i>Are excluded regular activities of approved youth organizations</i>		